

THE BELGIAN CONSTITUTION

This new translation of the Belgian Constitution was made under the guidance of the Legal Department of the House of Representatives and with the collaboration of Mr A. MacLean.

The Legal Department is also thankful to Mr R. Ryckeboer, Adviser to the President of the Constitutional Court, for his suggestions and appraisal.

JANUARY 2009
BELGIAN HOUSE OF REPRESENTATIVES

This publication contains the text of the Constitution as coordinated on 17 February 1994, including the following further revisions:

| | | |
|--|---------|---|
| Title | 1bis | (25 April 2007 – BSG* 26 April 2007) |
| Article | 7bis | (25 April 2007 – BSG 26 April 2007) |
| Article | 8 | (11 December 1998 – BSG 15 December 1998) |
| Article | 10 | (21 February 2002 – BSG 26 February 2002) |
| Article | 11bis | (21 February 2002 – BSG 26 February 2002) |
| Article | 14bis | (2 February 2005 – BSG 17 February 2005) |
| Article | 22bis | (23 March 2000 – BSG 25 May 2000 and 22 December 2008 – BSG 29 December 2008) |
| Article | 41 | (11 March 1997 – BSG 2 April 1997, 12 March 1999 – BSG 9 April 1999 and 26 March 2005 – BSG 7 April 2005) |
| Article | 59 | (28 February 1997 – BSG 1 March 1997) |
| Article | 66 | (25 March 1996 – BSG 19 April 1996) |
| Article | 67, § 1 | (10 June 2004 – BSG 11 June 2004) |
| Article | 71 | (25 March 1996 – BSG 19 April 1996) |
| Article | 103 | (12 June 1998 – BSG 16 June 1998) |
| Heading of Title III, Chapter IV, Section I, Sub-section I | | (9 July 2004 – BSG 13 August 2004) |
| Heading of Title III, Chapter V and its Section II | | (7 May 2007 – BSG 8 May 2007) |
| Article | 118bis | (25 March 1996 – BSG 19 April 1996) |
| Article | 125 | (17 June 1998 – BSG 18 June 1998) |
| Article | 130 | (20 May 1997 – BSG 21 June 1997) |
| Article | 142bis | (7 May 2007 – BSG 8 May 2007) |
| Article | 147 | (16 May 2000 – BSG 27 May 2000) |
| Article | 150 | (7 May 1999 – BSG 29 May 1999) |
| Article | 151 | (20 November 1998 – BSG 24 November 1998) |
| Article | 157 | (17 December 2002 – BSG 31 January 2003) |
| Article | 184 | (30 March 2001 – BSG 31 March 2001) |
| Repealing clauses concerning Title IX | | (6 December 2005 – BSG 28 December 2005) |
| Modifications to the terminology | | (25 February 2005 – BSG 11 March 2005 + Erratum in BSG 18 March 2005) |

**Belgian State Gazette*

Legal Department of the Belgian House of Representatives

D / 2009 / 4686 / 08

CONTENTS

| | |
|--|----|
| Title I | |
| On federal Belgium, its components and its territory | 5 |
| Title Ibis | |
| On general political objectives of federal Belgium, the Communities and the Regions | 7 |
| Title II | |
| On Belgians and their rights | 8 |
| Title III | |
| On powers | 14 |
| Chapter I – On the federal Houses | 16 |
| Section I – On the House of Representatives | 20 |
| Section II – On the Senate | 21 |
| Chapter II – On federal legislative power | 24 |
| Chapter III – On the King and the Federal Government | 27 |
| Section I – On the King | 27 |
| Section II – On the Federal Government | 29 |
| Section III – On responsibilities | 31 |
| Chapter IV – On Communities and Regions | 33 |
| Section I – On bodies | 33 |
| <i>Sub-section I</i> – On Community and Regional Parliaments | 33 |
| <i>Sub-section II</i> – On Community and Regional Governments | 35 |
| Section II – On responsibilities | 37 |
| <i>Sub-section I</i> – On the responsibilities of the Communities | 37 |
| <i>Sub-section II</i> – On the competences of the Regions | 39 |
| <i>Sub-section III</i> – Special provisions | 39 |
| Chapter V – On the Constitutional Court, and the prevention and resolution of conflicts | 41 |
| Section I – On the prevention of conflicts of competence | 41 |
| Section II – On the Constitutional Court | 41 |
| Section III – On the prevention and the settlement of conflicts of interest | 42 |

| | |
|---|----|
| Chapter VI – On judicial power | 42 |
| Chapter VII – On the Council of State and administrative courts | 48 |
| Chapter VIII – On provincial and municipal institutions | 48 |
| Title IV | |
| On international relations | 51 |
| Title V | |
| On finances | 53 |
| Title VI | |
| On the armed forces and the police service | 56 |
| Title VII | |
| General provisions | 57 |
| Title VIII | |
| On the revision of the Constitution | 58 |
| Title IX | |
| The entry into force and transitional provisions | 59 |

THE CONSTITUTION

TITLE I

ON FEDERAL BELGIUM, ITS COMPONENTS AND ITS TERRITORY

Article 1

Belgium is a federal State composed of Communities and Regions.

Article 2

Belgium comprises three Communities: the Flemish Community, the French Community and the German-speaking Community.

Article 3

Belgium comprises three Regions: the Flemish Region, the Walloon Region and the Brussels Region.

Article 4

Belgium comprises four linguistic regions: the Dutch-speaking region, the French-speaking region, the bilingual region of Brussels-Capital and the German-speaking region.

Each municipality of the Kingdom forms part of one of these linguistic regions.

The boundaries of the four linguistic regions can only be changed or corrected by a law passed by a majority of the votes cast in each linguistic group in each House, on condition that a majority of the members of each group is present and provided that the total number of votes in favour that are cast in the two linguistic groups is equal to at least two thirds of the votes cast.

Article 5

The Flemish Region comprises the following provinces: Antwerp, Flemish Brabant, West Flanders, East Flanders and Limburg. The Walloon Region comprises the following provinces: Walloon Brabant, Hainaut, Liege, Luxembourg and Namur.

A law is required, if it is found necessary, to further divide the territory to create more provinces.

A law can exclude certain territories, of which it establishes the boundaries, from division into provinces, bring them directly under the federal executive power and subject them to a specific statute. This law must be passed by a majority as described in Article 4, last paragraph.

Article 6

Provincial subdivisions can only be established by virtue of a law.

Article 7

The boundaries of the State, the provinces and the municipalities can only be changed or corrected by virtue of a law.

TITLE Ibis

ON GENERAL POLITICAL OBJECTIVES OF FEDERAL BELGIUM, THE COMMUNITIES AND THE REGIONS

Article 7bis

In the exercise of their respective competences, the Federal State, the Communities and the Regions pursue the objectives of sustainable development in its social, economic and environmental aspects, taking into account the solidarity between the generations.

TITLE II

ON BELGIANS AND THEIR RIGHTS

Article 8

The status as a Belgian citizen is acquired, kept and lost according to rules established by civil law.

The Constitution and the other laws concerning political rights, establish, apart from this status, the necessary conditions for the exercising of these rights.

In a departure from the second paragraph, the law can, in accordance with Belgium's international and supranational obligations, establish a right to vote for citizens of the European Union who are not Belgian citizens.

The right to vote referred to in the preceding paragraph can be extended by a law to Belgian residents who are not citizens of a Member State of the European Union, under the conditions and in accordance with the terms specified in such a law.

Transitional provision

The law referred to in the fourth paragraph cannot be passed before 1 January 2001.

Article 9

Naturalisation is granted by the federal legislative power.

Article 10

No class distinctions exist in the State.

Belgians are equal before the law; they alone are eligible for civil and military service, but for the exceptions that can be created by a law for particular cases.

Equality between women and men is guaranteed.

Article 11

Enjoyment of the rights and freedoms recognised for Belgians must be provided without discrimination. To this end, laws and federate laws* guarantee among others the rights and freedoms of ideological and philosophical minorities.

* In the whole text of the Constitution, "law" refers to a legislative act adopted by the federal legislative assemblies (House of Representatives and Senate) and "federate law" refers to a legislative act adopted by the legislative assemblies of the Regions and Communities (Flemish Parliament, Parliament of the French Community, Parliament of the German-speaking Community and Parliament of the Walloon Region).

Article 11bis

The law, federate law or rule referred to in Article 134 guarantees that women and men may equally exercise their rights and freedoms, and in particular promotes their equal access to elective and public mandates.

The Council of Ministers and the Governments of the Communities and the Regions include both women and men.

The law, federate law or rule referred to in Article 134 provides for women and men to sit on the permanent deputations of the provincial councils, the colleges of the burgomasters and aldermen, the councils and permanent committees of the social welfare centres and on the executives of any other inter-provincial, inter-municipal or intra-municipal territorial body.

The preceding paragraph does not apply when the law, federate law or rule referred to in Article 134 provides for the direct election of the members of the permanent deputations of the provincial councils, of aldermen, of the members of the councils and permanent committees of the social welfare centres or of the members of the executives of any other inter-provincial, inter-municipal or intra-municipal territorial body.

Article 12

The freedom of the individual is guaranteed.

No one can be prosecuted except in the cases provided for by the law, and in the form prescribed by the law.

Except in the case of a flagrant offence, no one can be arrested except on the strength of a reasoned judge's order, which must be served at the time of arrest or at the latest within twenty-four hours.

Article 13

No one can be separated, against his will, from the judge that the law has assigned to him.

Article 14

No punishment can be introduced or administered except by virtue of the law.

Article 14bis

Capital punishment is abolished.

Article 15

One's home is inviolable; no house search may take place except in the cases provided for by the law and in the form prescribed by the law.

Article 16

No one can be deprived of his property except in the case of expropriation for a public purpose, in the cases and manner established by the law and in return for fair compensation paid beforehand.

Article 17

Assets may not be confiscated as a means of punishment.

Article 18

Civil death is abolished; it cannot be re-introduced.

Article 19

Freedom of worship, its public practice and freedom to demonstrate one's opinions on all matters are guaranteed, but offences committed when this freedom is used may be punished.

Article 20

No one can be obliged to contribute in any way whatsoever to the acts and ceremonies of a religion or to observe its days of rest.

Article 21

The State does not have the right to intervene either in the appointment or in the installation of ministers of any religion whatsoever or to forbid these ministers from corresponding with their superiors, from publishing the acts of these superiors, but, in this latter case, normal responsibilities as regards the press and publishing apply.

A civil wedding should always precede the blessing of the marriage, apart from the exceptions to be established by the law if needed.

Article 22

Everyone has the right to the respect of his private and family life, except in the cases and conditions determined by the law.

The laws, federate laws and rules referred to in Article 134 guarantee the protection of this right.

Article 22bis

Each child is entitled to have his or her moral, physical, mental and sexual integrity respected.

Each child has the right to express his or her views in all matters affecting him or her, the views of the child being given due weight in accordance with his or her age and maturity.

Each child has the right to benefit from measures and facilities which promote his or her development.

In all decisions concerning children, the interest of the child is a primary consideration.

The law, federate law or rule referred to in Article 134 ensures these rights of the child.

Article 23

Everyone has the right to lead a life in keeping with human dignity.

To this end, the laws, federate laws and rules referred to in Article 134 guarantee economic, social and cultural rights, taking into account corresponding obligations, and determine the conditions for exercising them.

These rights include among others:

1° the right to employment and to the free choice of an occupation within the context of a general employment policy, aimed among others at ensuring a level of employment that is as stable and high as possible, the right to fair terms of employment and to fair remuneration, as well as the right to information, consultation and collective negotiation;

2° the right to social security, to health care and to social, medical and legal aid;

3° the right to decent accommodation;

4° the right to the protection of a healthy environment;

5° the right to cultural and social fulfilment.

Article 24

§ 1. Education is free; any preventive measure is forbidden; the punishment of offences is regulated only by the law or federate law.

The community offers free choice to parents.

The community organises non-denominational education. This implies in particular the respect of the philosophical, ideological or religious beliefs of parents and pupils.

Schools run by the public authorities offer, until the end of compulsory education, the choice between the teaching of one of the recognised religions and non-denominational ethics teaching.

§ 2. If a community, in its capacity as an organising authority, wishes to delegate powers to one or several autonomous bodies, it can only do so by federate law adopted by a two-thirds majority of the votes cast.

§ 3. Everyone has the right to education with the respect of fundamental rights and freedoms. Access to education is free until the end of compulsory education.

All pupils of school age have the right to moral or religious education at the community's expense.

§ 4. All pupils or students, parents, teaching staff or institutions are equal before the law or federate law. The law and federate law take into account objective differences, in particular the characteristics of each organising authority that warrant appropriate treatment.

§ 5. The organisation, the recognition and the subsidising of education by the community are regulated by the law or federate law.

Article 25

The press is free; censorship can never be introduced; no security can be demanded from authors, publishers or printers.

When the author is known and resident in Belgium, neither the publisher, the printer nor the distributor can be prosecuted.

Article 26

Belgians have the right to gather peaceably and without arms, in accordance with the laws that can regulate the exercise of this right, without submitting it to prior authorisation.

This provision does not apply to open air meetings, which are entirely subject to police regulations.

Article 27

Belgians have the right to enter into association or partnership; this right cannot be subject to any preventative measure.

Article 28

Everyone has the right to address petitions signed by one or more persons to the public authorities.

Constituted bodies are alone entitled to address petitions under a collective name.

Article 29

The confidentiality of letters is inviolable.

The law determines which officials may violate the confidentiality of letters entrusted to the postal service.

Article 30

The use of languages spoken in Belgium is optional; only the law can rule on this matter, and only for acts of the public authorities and for judicial affairs.

Article 31

No authorisation is necessary prior to taking legal action against civil servants for offences resulting from their administration, except with regard to what has been ruled on concerning ministers and members of the Community and Regional Governments.

Article 32

Everyone has the right to consult any administrative document and to obtain a copy, except in the cases and conditions stipulated by the laws, federate laws or rules referred to in Article 134.

TITLE III

ON POWERS

Article 33

All powers emanate from the Nation.

These powers are exercised in the manner laid down by the Constitution.

Article 34

The exercising of specific powers can be assigned by a treaty or by a law to institutions of public international law.

Article 35

The federal authority only has competences in the matters that are formally assigned to it by the Constitution and the laws passed by virtue of the Constitution itself.

The Communities and the Regions, each in its own field of concern, have competences for the other matters, under the conditions and in the terms stipulated by the law. This law must be adopted by a majority as described Article 4, last paragraph.

Transitional provision

The law referred to in the second paragraph determines the date on which this article comes into force. This date cannot precede the date of the entry into force of the new article to be inserted in Title III of the Constitution, which determines the competences exclusive to the federal authority.

Article 36

The federal legislative power is exercised jointly by the King, the House of Representatives and the Senate.

Article 37

The federal executive power, as regulated by the Constitution, belongs to the King.

Article 38

Each Community has those powers which are recognised by the Constitution or by the laws passed by virtue of the Constitution.

Article 39

The law assigns to the regional bodies that it creates and that are composed of elected representatives the power to manage the matters that it determines, with the exception of those referred to in Articles 30 and 127 to 129, within the scope and according to the manner laid down by a law. This law must be passed by a majority as described in Article 4, last paragraph.

Article 40

Judiciary power is exercised by the courts.
Court decisions are executed in the name of the King.

Article 41

Interests which are exclusively of a municipal or provincial nature are ruled on by municipal or provincial councils, according to the principles laid down by the Constitution.

The rule referred to in Article 134 defines the competences, working rules and mode of election of intra-municipal territorial bodies that are authorised to regulate matters of municipal interest.

These intra-municipal territorial bodies are created in municipalities with more than 100,000 inhabitants following the initiative of the municipal council. Their members are directly elected. In implementation of a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, the federate law or rule referred to in Article 134 regulates the other conditions and the way in which such intra-municipal territorial bodies may be created.

This federate law and the rule referred to in Article 134 can only be adopted by a majority of two thirds of the votes cast, under the condition that the majority of the members of the Parliament concerned is present.

Matters of municipal or provincial interest can be the subject of a referendum in the municipality or province concerned. The rule referred to in Article 134 regulates the procedures and arrangements for the referendum.

CHAPTER I

ON THE FEDERAL HOUSES

Article 42

The members of the two Houses represent the Nation, and not only those who elected them.

Article 43

§ 1. For cases determined by the Constitution, the elected members of each House are divided into a Dutch linguistic group and a French linguistic group, in the manner determined by the law.

§ 2. The senators referred to in Article 67, § 1, 1°, 3° and 6° make up the Dutch linguistic group of the Senate. The senators referred to in Article 67, § 1, 2°, 4° and 7° make up the French linguistic group of the Senate.

Article 44

The Houses meet by right each year on the second Tuesday of October, unless they have been convened prior to this by the King.

The Houses must meet for at least forty days each year.

The King pronounces the closing of the session.

The King has the right to convene the Houses to an extraordinary meeting.

Article 45

The King can adjourn the Houses. However, the adjournment cannot be for longer than one month, nor can it be repeated in the same session without the consent of the Houses.

Article 46

The King has the right to dissolve the House of Representatives only if the latter, with the absolute majority of its members:

1° either rejects a motion of confidence in the Federal Government and does not propose to the King, within three days of the day of the rejection of the motion, the appointment of a successor to the prime minister;

2° or adopts a motion of no confidence with regard to the Federal Government and does not simultaneously propose to the King the appointment of a successor to the prime minister;

The motions of confidence and no confidence can only be voted on forty-eight hours after the tabling of the motion.

Moreover, the King may, in the event of the resignation of the Federal Government, dissolve the House of Representatives after having received its agreement expressed by the absolute majority of its members.

The dissolution of the House of Representatives entails the dissolution of the Senate.

The act of dissolution convenes the electorate within forty days and the Houses within two months.

Article 47

The sittings of the Houses are public.

Nevertheless, each House can meet in camera at the request of its president or of ten members.

It decides afterwards, by absolute majority, whether the sitting must be continued in public on the same subject.

Article 48

Each House verifies the credentials of its members and judges any dispute that can be raised on this matter.

Article 49

One cannot be a member of both Houses at the same time.

Article 50

Any member of either House appointed by the King as minister and who accepts this appointment ceases to sit in Parliament and takes up his mandate again when the King has terminated his office as minister. The law determines the rules for his replacement in the House concerned.

Article 51

Any member of either House appointed by the Federal Government to any salaried position other than that of minister and who accepts the appointment immediately ceases to sit in Parliament and only takes his seat again after having been re-elected.

Article 52

Each session, each House appoints its president, its vice-presidents, and forms its bureau.

Article 53

All resolutions are passed by an absolute majority of the votes cast, except for what is established by the rules of procedure of the Houses with regard to elections and nominations.

If the vote is tied, the proposal submitted for discussion is rejected.

Neither of the two Houses can pass a resolution unless a majority of its members is present.

Article 54

Except for budgets and laws requiring a special majority, a reasoned motion signed by at least three-quarters of the members of one of the linguistic groups and tabled following the depositing of the report and prior to the final vote in a public sitting can declare that the provisions that it designates of a Government bill or private member's bill can gravely damage relations between the Communities.

In this case, Parliamentary procedure is suspended and the motion is referred to the Council of Ministers, which within thirty days gives its reasoned opinion on the motion and invites the House involved to pronounce on this opinion or on the Government bill or private member's bill that, if need be, has been amended.

This procedure can be applied only once by the members of a linguistic group with regard to the same Government bill or private member's bill.

Article 55

Votes are cast by sitting and standing or by call-over; on the laws as a whole is always voted by call-over. The election and nomination of candidates are carried out by secret ballot.

Article 56

Each House has the right to hold an enquiry.

Article 57

It is forbidden to present petitions to the Houses in person.

Each House has the right to send to ministers petitions that are addressed to it. The ministers are obliged to explain the content of these petitions whenever the House so requires.

Article 58

No member of either House can be prosecuted or be the subject of any investigation with regard to opinions expressed and votes cast by him in the exercise of his duties.

Article 59

Except in the case of a flagrant offence, no member of either House may, during a session and in criminal matters, be directly referred or summoned before a court or be arrested, except with the authorisation of the House of which he is a member.

Except in the case of a flagrant offence, coercive measures requiring the intervention of a judge cannot, during a session and in criminal matters, be instituted against a member of either House, except by the first President of the appeal court at the request of the competent judge. This decision is to be communicated to the President of the House concerned.

All searches or seizures executed by virtue of the preceding paragraph can be performed only in the presence of the President of the House concerned or a member appointed by him.

During the session, only the officers of the public prosecutor's office and competent officers may institute criminal proceedings against a member of either House.

The member concerned of either House may at any stage of the judicial enquiry request during a session and in criminal matters that the House of which he is a member suspend proceedings. To grant this request, the House concerned must decide by a majority of two thirds of the votes cast.

Detention of a member of either House or his prosecution before a court is suspended during the session if the House of which he is a member so requests.

Article 60

Each House determines, in its rules of procedure, the way in which it exercises its duties.

SECTION I

ON THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

Article 61

The members of the House of Representatives are elected directly by citizens who are at least eighteen years of age and who do not fall within the categories of exclusion stipulated by the law.

Each elector has the right to only one vote.

Article 62

The composition of the electoral colleges is regulated by the law.

Elections take place in accordance with the system of proportional representation that the law determines.

Voting is obligatory and secret. It takes place in the municipality, except in the cases determined by the law.

Article 63

§ 1. The House of Representatives is composed of one hundred and fifty members.

§ 2. The number of seats in each electoral district corresponds to the result of dividing the number of inhabitants of the electoral district by the federal divisor, which is obtained by dividing the number of the population of the Kingdom by one hundred and fifty.

The remaining seats are assigned to the electoral districts with the greatest surplus of population not yet represented.

§ 3. The distribution of the members of the House of Representatives among the electoral districts is determined by the King in proportion to the population.

The number of inhabitants in each electoral district is established every ten years by a census or by any other means defined by the law. The King publishes the results within six months.

Within three months of this publication, the King determines the number of seats to be assigned to each electoral district.

The new distribution is applied as of the following general election.

§ 4. The law determines the electoral districts; it also determines the conditions required to be an elector as well as the way in which elections are conducted.

Article 64

To be eligible, one must:

- 1° be Belgian;
- 2° enjoy civil and political rights;
- 3° have reached the age of twenty-one;
- 4° be resident in Belgium.

No other condition of eligibility can be required.

Article 65

The members of the House of Representatives are elected for four years.
The House is re-elected every four years.

Article 66

Each member of the House of Representatives has an annual indemnity of twelve thousand francs.

Within the national borders, the members of the House of Representatives have the right to free travel on all means of transport operated or conceded by the public authorities.

The President of the House of Representatives can be granted an annual indemnity to be charged to the allowance that covers the expenses of this assembly.

The House determines the amount that can be deducted from the indemnity to form a contribution to retirement and pension funds that it considers necessary to set up.

SECTION II

ON THE SENATE

Article 67

§ 1. Without prejudice to Article 72, the Senate is composed of seventy-one senators, of whom:

1° twenty-five senators elected in accordance with Article 61 by the Dutch electoral college;

2° fifteen senators elected in accordance with Article 61 by the French electoral college;

3° ten senators appointed from within its members by the Parliament of the Flemish Community, called the Flemish Parliament;

4° ten senators appointed from within its members by the Parliament of the French Community;

5° one senator appointed from within its members by the Parliament of the German-speaking Community.

6° six senators appointed by the senators referred to in 1° and 3°;

7° four senators appointed by the senators referred to in 2° and 4°.

When their Parliament is re-elected as a whole and this re-election does not coincide with the renewal of the Senate, the senators referred to in the first paragraph, 3° to 5°, who no longer have a seat in their Parliament retain the mandate of senator until the opening of the first session following the re-election of their Parliament.

§ 2. At least one of the senators referred to in § 1, 1°, 3° and 6° is to be legally resident in the bilingual region of Brussels-Capital on the day of his election.

At least six of the senators referred to in § 1, 2°, 4° and 7° are to be legally resident in the bilingual region of Brussels-Capital on the day of their election. If at least four of the senators referred to in § 1, 2° are not legally resident in the bilingual region of Brussels-Capital on the day of their election, at least two of the senators referred to in § 1, 4° must be legally resident in the bilingual region of Brussels-Capital on the day of their election.

Article 68

§ 1. The total number of senators referred to in Article 67, § 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 6° and 7° is divided, according to the system of proportional representation that the law determines, among each linguistic group on the basis of the vote count of the lists obtained at the election of the senators referred to in Article 67, § 1, 1° and 2°.

For the appointment of the senators referred to in Article 67, § 1, 3° and 4°, only those lists are taken into consideration on which at least one senator referred to in Article 67, § 1, 1° and 2° is elected and provided that a sufficient number of members elected on this list sit, according to the case, in the Parliament of the Flemish Community or the Parliament of the French Community.

For the appointment of the senators referred to in Article 67, § 1, 6° and 7°, only those lists are taken into consideration on which at least one senator referred to in Article 67, § 1, 1° and 2° is elected.

§ 2. For the election of the senators referred to in Article 67, § 1, 1° and 2°, voting is obligatory and secret. Voting takes place in the municipality, except in the cases that the law determines.

§ 3. For the election of senators referred to in Article 67, § 1, 1° and 2°, the law determines the electoral districts and the composition of the electoral colleges; it also determines the conditions which must be met in order to be an elector, as well as the way in which elections are conducted.

The law determines the rules for the appointment of the senators referred to in Article 67, § 1, 3° to 5°, with the exception of the detailed rules stipulated by a law adopted by the majority provided in Article 4, last paragraph, which are determined by federate law by the Community Parliaments, each one for matters of its concern. This federate law must be adopted by a two-thirds majority of the votes cast, on condition that the majority of the members of the Parliament concerned is present.

The senator referred to in Article 67, § 1, 5° is appointed by the Parliament of the German-speaking Community by absolute majority of the votes cast.

The law determines the rules for the appointment of the senators referred to in Article 67, § 1, 6° and 7°.

Article 69

In order to be elected or appointed as a senator, one must:

- 1° be Belgian;
- 2° enjoy civil and political rights;
- 3° have reached the age of twenty-one;
- 4° be resident in Belgium.

Article 70

The senators referred to in Article 67, § 1, 1° and 2° are elected for four years. The senators referred to in Article 67, § 1, 6° and 7° are appointed for four years. The Senate is renewed as a whole every four years.

The election of the senators referred to in Article 67, § 1, 1° and 2° is held at the same time as the election for the House of Representatives.

Article 71

Senators do not receive a salary.

They do, however, have the right to be compensated for expenses; this compensation is fixed at four thousand francs a year.

Within the national borders, the members of the Senate have the right to free travel on all means of transport operated or conceded by the public authorities.

Article 72

The King's children or, in the absence of children, the Belgian descendants of the branch of the royal family called on to reign are senators by right at the age of eighteen. They are not entitled to take part in votes until the age of twenty-one. They are not taken into account to establish whether a quorum is present.

Article 73

Any assembly of the Senate that is held when the House of Representatives is not in session is null and void.

CHAPTER II

ON FEDERAL LEGISLATIVE POWER

Article 74

As a departure from Article 36, federal legislative power is jointly exercised by the King and by the House of Representatives for:

- 1° the granting of naturalisation;
- 2° laws relating to the civil and criminal liability of the King's ministers;
- 3° State budgets and accounts, without prejudice to Article 174, first paragraph, second sentence;
- 4° the setting of army quotas.

Article 75

Each branch of the federal legislative power has the right to propose legislation.

Except for those matters described in Article 77, draft bills submitted to the Houses following the King's initiative are tabled with the House of Representatives and are then sent to the Senate.

Draft bills relating to the approval of treaties submitted to the Houses following the King's initiative are tabled with the Senate and then sent to the House of Representatives.

Article 76

A draft bill may be adopted by a House only after having been voted on article by article.

The Houses have the right to amend and to split the articles and amendments proposed.

Article 77

The House of Representatives and the Senate are equally competent with respect to:

- 1° declaring that there are reasons to revise such constitutional provision as they determine, and with respect to such constitutional revision;

2° matters that must be settled by both legislative Houses by virtue of the Constitution;

3° the laws described in Articles 5, 39, 43, 50, 68, 71, 77, 82, 115, 117, 118, 121, 123, 127 to 131, 135 to 137, 140 to 143, 145, 146, 163, 165, 166, 167, § 1, third paragraph, § 4 and § 5, 169, 170, § 2, second paragraph, § 3, second and third paragraphs, § 4, second paragraph, and 175 to 177, as well as the laws enacted in order to execute the above-mentioned laws and articles;

4° the laws to be adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, as well as the laws enacted in order to execute such laws;

5° the laws referred to in Article 34;

6° the laws approving treaties;

7° the laws adopted in accordance with Article 169, to guarantee that international or supranational commitments are observed;

8° the laws relating to the Council of State;

9° the organisation of the courts;

10° the laws approving cooperation agreements between the State, the Communities and the Regions.

A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph may designate other laws for which the House of Representatives and the Senate are equally competent.

Article 78

In other matters than those described in Articles 74 and 77, draft bills adopted by the House of Representatives are sent to the Senate.

At the request of at least fifteen senators, the Senate examines the draft bills. This request is made within fifteen days of the draft bill being received.

The Senate may, within no more than sixty days:

- decide not to amend the draft bill;
- adopt the bill after having amended it.

If the Senate does not pronounce on the bill within the time allotted, or if the Senate has informed the House of Representatives of its decision not to amend, the bill is sent by the House of Representatives to the King.

If the bill has been amended, the Senate sends it to the House of Representatives, which makes a final decision by either adopting or rejecting all or some of the amendments adopted by the Senate.

Article 79

If, during the course of an examination as described in Article 78, last paragraph, the House of Representatives adopts a new amendment, the draft bill is returned to the Senate, which pronounces on the amended draft bill. The Senate may, within no more than fifteen days:

- decide to accept the bill as amended by the House of Representatives;
- adopt the draft bill following further amendment.

If the Senate does not pronounce within the allotted time, or if it informs the House of Representatives of its decision to accept the draft bill as voted by the House of Representatives, the latter then sends the bill to the King.

If the draft bill is further amended, the Senate sends it to the House of Representatives, which then makes a final decision by either adopting or amending it.

Article 80

If, when a draft bill as described in Article 78 is tabled, the Federal Government requests urgency, the Parliamentary consultation committee described in Article 82 sets the time limits by which the Senate should make its decision.

If the committee fails to reach agreement, the time limit allotted to the Senate to evoke the bill is reduced to seven days, and the time limit set in Article 78, third paragraph for the examination of the bill is reduced to thirty days.

Article 81

If the Senate, by virtue of its right to propose legislation, adopts a draft private member's bill concerning the matters described in Article 78, this draft bill is then sent to the House of Representatives.

Within no more than sixty days, the House must give its final decision, either by rejecting or by adopting the draft bill.

If the House amends the draft bill, it is then returned to the Senate, which deliberates in accordance with the rules laid down in Article 79.

In the case of the application of Article 79, third paragraph, the House makes a final decision within fifteen days.

If the House fails to make a decision within the time limits set in the second and fourth paragraphs, the Parliamentary consultation committee described in Article 82 meets within fifteen days and sets the time limit within which the House will have to make a decision.

If the committee fails to reach agreement, the House makes a decision within sixty days.

Article 82

A Parliamentary consultation committee composed equally of members of the House of Representatives and of the Senate settles conflicts of competence that arise between the two Houses and may, by mutual agreement, extend the examination deadlines set in Articles 78 to 81 at any time.

If no majority exists in the two groups composing the committee, the latter makes its decision by a majority of two thirds of its members.

A law determines the composition and functioning of the committee, as well as the way of calculating the time limits set in Articles 78 to 81.

Article 83

Each private member's bill and each Government bill mentions whether it concerns a matter described in Article 74, Article 77 or Article 78.

Article 84

Only the law can give an authoritative interpretation of laws.

CHAPTER III

ON THE KING AND THE FEDERAL GOVERNMENT

SECTION I

ON THE KING

Article 85

The constitutional powers of the King are hereditary through the direct, natural and legitimate descent from H.M. Leopold, George, Christian, Frederick of Saxe-Coburg, by order of primogeniture.

The descendant mentioned in the first paragraph who marries without the King's consent or, in his absence, without the consent of those exercising the King's powers in cases provided for by the Constitution shall be deprived of his right to the crown.

Nonetheless, this right may be restored by the King or, in his absence, by those exercising the powers of the King in cases provided for by the Constitution, but only with the assent of both Houses.

Article 86

For lack of a descendant of H.M. Leopold, George, Christian, Frederick of Saxe-Coburg, the King may appoint his successor, with the assent of the Houses, in the manner described in Article 87.

In the absence of an appointment made in the manner described above, the throne is considered vacant.

Article 87

The King may not at the same time act as head of another State without the consent of both Houses.

Neither House may deliberate on this matter unless two thirds of its members are present, and the resolution is only adopted if it attracts at least two thirds of the votes.

Article 88

The King's person is inviolable; his ministers are accountable.

Article 89

The law determines the civil list for the duration of each reign.

Article 90

Upon the death of the King, the Houses meet without being convened at the latest on the tenth day after his death. If the Houses have been dissolved previously, and if the act of dissolution convenes them to meet later than the tenth day following the King's death, the members of the former Houses take up their seats again until the meeting of those who will replace them.

From the death of the King until the oath is sworn by his successor to the throne or by the Regent, the King's constitutional powers are exercised, in the name of the Belgian people, by the ministers meeting in council, and under their responsibility.

Article 91

The King attains his majority upon his eighteenth birthday.

The King only accedes to the throne after having sworn the following oath before the united Houses:

"I swear to observe the Constitution and the laws of the Belgian people, to preserve the country's national independence and its territorial integrity".

Article 92

If upon the death of the King, his successor is a minor, the two Houses meet as a single assembly to appoint a Regent and a Guardian.

Article 93

If the King finds himself unable to reign, the ministers, having had this inability stated, immediately convene the Houses. The Regent and Guardian are appointed by the joint Houses.

Article 94

Only one person may be Regent.

The Regent takes up office only after having sworn the oath as prescribed in Article 91.

Article 95

If the throne is vacant, the Houses, deliberating as one assembly, provisionally appoint a Regent, until the convening of the fully renewed Houses; this meeting must take place within two months. The new Houses, deliberating as one assembly, fill the vacancy.

SECTION II

ON THE FEDERAL GOVERNMENT

Article 96

The King appoints and dismisses his ministers.

The Federal Government offers its resignation to the King if the House of Representatives, by an absolute majority of its members, adopts a motion of no-confidence proposing a successor to the prime minister for appointment by the King or proposes a successor to the prime minister for appointment by the King within three days of the rejection of a motion of confidence. The King appoints the proposed successor as prime minister, who takes office when the new Federal Government is sworn in.

Article 97

Only Belgians may be ministers.

Article 98

No member of the royal family may be a minister.

Article 99

The Council of Ministers is composed of no more than fifteen members.

With the possible exception of the prime minister, the Council of Ministers is composed of an equal number of Dutch-speaking members and French-speaking members.

Article 100

Ministers have access to both Houses and must be heard whenever they so request.

The House of Representatives may require the presence of ministers. The Senate may require their presence for discussion of a Government bill or private member's bill as mentioned in Article 77 or a Government bill as mentioned in Article 78 or for the exercise of its right of inquiry as mentioned in Article 56. For other matters, the Senate may request their presence.

Article 101

Ministers are accountable to the House of Representatives.

No minister can be prosecuted or be the subject of any investigation with regard to opinions expressed by him in the exercise of his duties.

Article 102

In no circumstances may a written or oral order of the King exempt a minister from his accountability.

Article 103

Ministers are tried exclusively by the appeal court for offences they have allegedly committed in the exercise of their duties. The same rule applies in the case of offences allegedly committed by ministers outside the exercise of their duties and for which they are tried during the exercise of their duties. As the case may be, Articles 59 and 120 are not applicable.

The law determines the manner of proceeding against them, both when they are prosecuted and when they are tried.

The law designates the appeal court having jurisdiction, which sits in banc, and specifies its composition. The judgments of the appeal court can be appealed to the united chambers of the Supreme Court, which does not pronounce on the merits of the case.

Only the public prosecutor to the appeal court that has jurisdiction may institute and lead criminal proceedings against a minister.

Authorisation by the House of Representatives is required for any public prosecutor's request to refer the minister concerned to a particular court or to discharge him, for his direct summons before the appeal court and, except in a case of a flagrant offence, for his arrest.

The law determines the procedure to be followed when Articles 103 and 125 are both applicable.

A pardon may be granted to a minister convicted in accordance with the first paragraph only upon request by the House of Representatives.

The law determines in which cases and in accordance with which rules injured parties may institute a civil action.

Transitional provision

The present article is not applicable to acts which have been the subject of a preliminary judicial investigation or to proceedings instituted prior to the entry into force of the law implementing the article.

In such a case, the following rule applies: the House of Representatives has the right to indict ministers and to bring them before the Supreme Court. Only the united chambers of this court have jurisdiction to try ministers in cases covered by the criminal laws and by application of the penalties prescribed by such laws. The Law of 17 December 1996 concerning the temporary and partial implementation of Article 103 of the Constitution remains applicable in such cases.

Article 104

The King appoints and dismisses the federal secretaries of State.

These are members of the Federal Government. They do not form part of the Council of Ministers. They are deputies to a minister.

The King determines their duties and the limits within which they may receive the right to countersign.

Constitutional provisions that apply to ministers apply equally to federal secretaries of State, with the exception of Articles 90, second paragraph, 93 and 99.

SECTION III

ON RESPONSIBILITIES

Article 105

The King has no powers other than those formally attributed to him by the Constitution and by specific laws passed by virtue of the Constitution itself.

Article 106

No act of the King can take effect without the countersignature of a minister, who, in doing so, assumes responsibility for it.

Article 107

The King bestows ranks within the army.

He appoints civil servants to positions in the general and foreign affairs administrations of the State, but for those exceptions created by the laws.

He makes appointments to other positions only by virtue of specific legal provisions.

Article 108

The King makes decrees and regulations required for the execution of laws, without ever having the power either to suspend the laws themselves or to grant dispensation from their execution.

Article 109

The King sanctions and promulgates laws.

Article 110

The King has the right to remit or to reduce sentences passed by judges, except with regard to what has been ruled on concerning ministers and members of the Community and Regional Governments.

Article 111

The King may not pardon a minister or a member of a Community or Regional Government convicted by the Supreme Court, except at the request of the House of Representatives or of the Parliament concerned.

Article 112

The King may mint money, in execution of the law.

Article 113

The King may confer titles of nobility, without ever having the power to attach privileges to them.

Article 114

The King grants military orders, with consideration of the rules laid down by the law.

CHAPTER IV

ON COMMUNITIES AND REGIONS

SECTION I

ON BODIES

SUB-SECTION I

ON COMMUNITY AND REGIONAL PARLIAMENTS

Article 115

§ 1. There is a Parliament of the Flemish Community, called the Flemish Parliament, and a Parliament of the French Community, the composition and functioning of which are determined by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

There is a Parliament of the German-speaking Community, the composition and functioning of which are determined by the law.

§ 2. Without prejudice to Article 137, the regional bodies referred to in Article 39 include a Parliament for each Region.

Article 116

§ 1. The Community and Regional Parliaments are composed of elected representatives.

§ 2. Each Community Parliament is composed of members elected directly as members of the Community Parliament concerned or as members of a Regional Parliament.

Except when Article 137 is applied, each Regional Parliament is composed of members elected directly as members of the Regional Parliament concerned or as members of a Community Parliament.

Article 117

Members of the Community and Regional Parliaments are elected for a period of five years. The Community and Regional Parliaments are re-elected as a whole every five years.

Unless a law, adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, specifies otherwise, Community and Regional Parliament elections take place on the same day and coincide with European parliamentary elections.

Article 118

§ 1. Elections referred to in Article 116, §2, as well as the composition and functioning of Community and Regional Parliaments are regulated by the law. Except for the Parliament of the German-speaking Community, such a law is adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

§ 2. A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph designates those matters relating to the election, composition and functioning of the Flemish Community Parliament, the French Community Parliament and the Walloon Region Parliament which are regulated by these Parliaments, each one for matters of its concern, either by federate law or by rule as referred to in Article 134, according to the case. This federate law and this rule as referred to in Article 134 are adopted by a two-thirds majority of the votes cast, provided that a majority of members of the Parliament concerned is present.

Article 118bis

Within the national borders, the members of the Regional and Community Parliaments, referred to in Articles 2 and 3, have the right to free travel on all means of transport operated or conceded by the public authorities.

Article 119

A member of a Community or Regional Parliament cannot be at the same time a member of the House of Representatives. Moreover, neither can he be a senator as referred to in Article 67, § 1, 1°, 2°, 6° and 7°.

Article 120

All members of Community and Regional Parliaments benefit from the immunities described in Articles 58 and 59.

SUB-SECTION II
ON COMMUNITY AND REGIONAL GOVERNMENTS

Article 121

§ 1. There is a Government of the Flemish Community and a Government of the French Community, the composition and functioning of which are determined by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

There is a Government of the German-speaking Community, the composition and functioning of which are determined by the law.

§ 2. Without prejudice to Article 137, the regional bodies referred to in Article 39 include a Government for each Region.

Article 122

Members of each Community or Regional Government are elected by their Parliament.

Article 123

§ 1. The law establishes the composition and functioning of the Community and Regional Governments. Except with regard to the Government of the German-speaking Community, this law is adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

§ 2. A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph designates those matters relating to the composition and functioning of the Flemish Community Government, the French Community Government and the Walloon Region Government which are regulated by their Parliaments, each one for matters of its concern, either by federate law or by rule as referred to in Article 134, according to the case. This federate law and this rule referred to in Article 134 are adopted by a two-thirds majority of the votes cast, provided that a majority of the members of the Parliament concerned is present.

Article 124

No member of a Community or Regional Government can be prosecuted or be the subject of any investigation with regard to opinions expressed and votes cast by him in the exercise of his duties.

Article 125

Members of a Community or Regional Government are tried exclusively by the appeal court for offences they have allegedly committed in the exercise of their duties. The same rule applies in the case of offences allegedly committed by members of a Community or Regional Government outside the exercise of their duties and for which they are tried during the exercise of their duties. As the case may be, Articles 120 and 59 are not applicable.

The law determines the manner of proceeding against them, both when they are prosecuted and when they are tried.

The law designates the appeal court that has jurisdiction, which sits in banc, and specifies its composition. The judgments of the appeal court can be appealed to the united chambers of the Supreme Court, which does not pronounce on the merits of the case.

Only the public prosecutor to the appeal court having jurisdiction may institute and lead criminal proceedings against a member of a Community or of a Regional Government.

Authorisation by the Parliament of the Community or Region, each one for matters of its concern, is required for any public prosecutor's request to refer the member concerned to a particular court or to discharge him, for his direct summons before the appeal court and, except in a case of a flagrant offence, for his arrest.

The law determines the procedure to be followed when Articles 103 and 125 are both applicable and when there is a double application of Article 125.

A pardon may be granted to a member of a Community or Regional Government convicted in accordance with the first paragraph only upon request by the Community or Regional Parliament concerned.

The law determines in which cases and in accordance with which rules injured parties may bring a civil action.

The laws referred to in the present article must be adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

Transitional provision

The present article is not applicable to acts which have been the subject of a preliminary judicial investigation or to proceedings instituted prior to the entry into force of the law implementing the article.

In such a case, the following rule applies: the Community or Regional Parliament concerned has the right to indict members of their Government and to bring them before the Supreme Court. Only the united chambers of this court have jurisdiction to try ministers in cases covered by the criminal laws and by application of the penalties prescribed by such laws. The special Law of 28 February 1997 concerning the temporary and partial implementation of Article 125 of the Constitution remains applicable in such cases.

Article 126

Constitutional provisions that apply to members of the Regional and Community Governments, as well as the implementing laws referred to in Article 125, last paragraph apply equally to Regional secretaries of State.

SECTION II

ON RESPONSIBILITIES

SUB-SECTION I

ON THE RESPONSIBILITIES OF THE COMMUNITIES

Article 127

§ 1. The Parliaments of the Flemish and French Communities, each one in so far as it is concerned, regulate by federate law:

1° cultural matters;

2° education, with the exception of:

a) the setting of the beginning and of the end of compulsory education;

b) minimum standards for the granting of diplomas;

c) the pension scheme;

3° cooperation between the Communities, as well as international cooperation, including the concluding of treaties for those matters referred to in 1° and 2°.

A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph designates the cultural matters referred to in 1° and determines the forms of cooperation referred to in 3°, as well as the specific arrangements for the concluding of treaties referred to in 3°.

§ 2. These federate laws have the force of law in the Dutch-speaking and French-speaking regions respectively, as well as in those institutions established in the bilingual region of Brussels-Capital which, because of their activities, must be considered as belonging exclusively to one Community or the other.

Article 128

§ 1. The Parliaments of the Flemish and French Communities regulate by federate law, each one in so far as it is concerned, person-related matters, as well as, in such matters, cooperation between the Communities and international cooperation, including the concluding of treaties.

A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph designates such person-related matters and determines the forms of cooperation, as well as the specific arrangements for the concluding of treaties.

§ 2. These federate laws have the force of law in the Dutch-speaking and French-speaking regions respectively, as well as – unless a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph determines otherwise – with regard to those institutions established in the bilingual region of Brussels-Capital which, because of their organisation, must be considered as belonging exclusively to one Community or the other.

Article 129

§ 1. The Parliaments of the Flemish and French Communities, to the exclusion of the federal legislator, regulate by federate law, each one as far as it is concerned, the use of languages for:

- 1° administrative matters;
- 2° education in the establishments created, subsidised or recognised by the public authorities;
- 3° social relations between employers and their personnel, as well as company acts and documents required by the law and by regulations.

§ 2. These federate laws have the force of law in the Dutch-speaking and French-speaking regions respectively, except as concerns:

- the municipalities or groups of municipalities adjacent to another linguistic Region and in which the law prescribes or permits the use of another language than that of the Region in which they are located. For these municipalities, a change to the rules governing the use of languages in the matters as described in § 1 may be made only by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph;
- services whose activities extend beyond the linguistic region within which they are located;
- federal and international institutions designated by the law whose activities are common to more than one Community.

Article 130

§ 1. The Parliament of the German-speaking Community regulates by federate law:

- 1° cultural matters;
- 2° person-related matters;
- 3° education, within the limits established by Article 127, § 1, first paragraph, 2°;
- 4° cooperation between the Communities, as well as international cooperation, including the conclusion of treaties, for matters referred to in 1°, 2° and 3°;
- 5° the use of languages for education in establishments created, subsidised or recognised by the public authorities.

The law designates the cultural and person-related matters referred to in 1° and 2° and determines the forms of cooperation referred to in 4°, as well as the manner in which treaties are concluded.

§ 2. These federate laws have the force of law in the German-speaking region.

Article 131

The law determines the measures designed to prevent all forms of discrimination for ideological or philosophical reasons.

Article 132

The right to propose legislation belongs to the Community Government and to the members of the Community Parliament.

Article 133

Only the federate law can give an authoritative interpretation of federate laws.

SUB-SECTION II

ON THE COMPETENCES OF THE REGIONS

Article 134

Laws passed in order to execute Article 39 determine the judicial force of the rules which the bodies that they create enact in matters which they determine.

They can confer to these bodies the power to pass federate laws that have the force of law, within the jurisdiction and in the manner that they determine.

SUB-SECTION III

SPECIAL PROVISIONS

Article 135

A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph designates the authorities which exercise for the bilingual region of Brussels-Capital the competences not assigned to the Communities in the matters referred to in Article 128, § 1.

Article 136

There are linguistic groups within the Parliament of the Brussels-Capital Region, as well as executive colleges, responsible for Community matters; their composition, functioning and competences and, without prejudice to Article 175, their financing are regulated by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

The colleges together form the United College, which acts as a consultation and coordination body between the two Communities.

Article 137

With a view to the application of Article 39, the Parliaments of the Flemish and French Communities, as well as their respective Governments, may exercise the competences, respectively, of the Flemish Region and of the Walloon Region, under the conditions and according to the terms set by the law. This law must be adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

Article 138

The Parliament of the French Community, on one hand, and the Parliament of the Walloon Region and the French linguistic group of the Parliament of the Brussels-Capital Region, on the other hand, may decide by common accord and each by federate law, that in the French-speaking region, the Parliament and the Government of the Walloon Region and, in the bilingual region of Brussels-Capital, the French linguistic group of the Parliament of the Brussels-Capital Region and its executive college exercise, in full or in part, competences of the French Community.

These federate laws are adopted by a two-thirds majority of the votes cast within the Parliament of the French Community and by absolute majority of the votes cast within the Parliament of the Walloon Region and within the French linguistic group in the Parliament of the Brussels-Capital Region, provided that a majority of the Parliament members or of the members of the linguistic group concerned is present. They can regulate the financing of the competences which they designate, as well as the transfer of personnel, assets, rights and obligations linked with these competences.

These competences are exercised, according to the case, by means of federate laws, decisions or regulations.

Article 139

Upon proposal by their respective Governments, the Parliament of the German-speaking Community and the Parliament of the Walloon Region can, each by federate law, decide by common accord that the Parliament and the Government of the German-speaking Community exercise, in whole or in part, competences of the Walloon Region.

These competences are exercised, according to the case, by means of federate laws, decisions or regulations.

Article 140

The Parliament and the Government of the German-speaking Community exercise by means of decisions and regulations all other competences attributed to them by the law.

Article 159 is applicable to these decisions and regulations.

CHAPTER V

ON THE CONSTITUTIONAL COURT, AND THE PREVENTION AND RESOLUTION OF CONFLICTS

SECTION I

ON THE PREVENTION OF CONFLICTS OF COMPETENCE

Article 141

The law organises a procedure to prevent conflicts between laws, federate laws and rules referred to in Article 134, as well as between federate laws themselves and between the rules referred to in Article 134 themselves.

SECTION II

ON THE CONSTITUTIONAL COURT

Article 142

There is for all Belgium a Constitutional Court, the composition, competences and functioning of which are established by the law.

This Court rules by means of judgments on:

- 1° those conflicts referred to in Article 141;
- 2° the violation of Articles 10, 11 and 24 by a law, a federate law or a rule as referred to in Article 134;
- 3° the violation of constitutional articles that the law determines by a law, a federate law or by a rule as referred to in Article 134.

A matter may be referred to the Court by any authority designated by the law, by any person that can prove an interest or, pre-judicially, by any court.

The laws referred to in the first paragraph, in the second paragraph, 3° and in the third paragraph are adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

SECTION III

ON THE PREVENTION AND THE SETTLEMENT OF CONFLICTS OF INTEREST

Article 143

§ 1. In the exercise of their respective responsibilities, the federal State, the Communities, the Regions and the Joint Community Commission act with respect for federal loyalty, in order to prevent conflicts of interest.

§ 2. The Senate makes decisions, by means of reasoned opinions, on conflicts of interest which may arise between the assemblies which legislate through laws, federate laws or rules as referred to in Article 134, under the conditions and in the manner determined by a law adopted by a majority as referred to in Article 4, last paragraph.

§ 3. A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph organises a procedure designed to prevent and to settle conflicts of interest between the Federal Government, the Community and Regional Governments and the United College of the Joint Community Commission.

Transitional provision

Concerning the prevention and the settlement of conflicts of interest, the ordinary law of 9 August 1980 on institutional reforms remains valid; however, it can only be repealed, completed, corrected or replaced by those laws mentioned in §§ 2 and 3.

CHAPTER VI

ON JUDICIAL POWER

Article 144

Disputes about civil rights belong exclusively to the competence of the courts.

Article 145

Disputes about political rights belong to the competence of the courts, except for the exceptions established by the law.

Article 146

A court and a body capable of rendering judgment can only be established by virtue of a law. No extraordinary courts or commissions may be created, no matter under which designation.

Article 147

There is a Supreme Court for all Belgium.

This Court has no competence over the substance of the case.

Article 148

Court hearings are public, unless such public access endangers morals or the peace; if such is the case, the Court so declares in a judgment.

In cases of political or press offences, proceedings can only be conducted in camera on the basis of a unanimous vote.

Article 149

Each judgment is supported by reasons. It is pronounced publicly.

Article 150

A jury is sworn in for all criminal matters, as well as for political and press offences, with the exception of press offences motivated by racism or xenophobia.

Article 151

§ 1. Judges are independent in the exercise of their jurisdictional competences. The public prosecutor is independent in conducting individual investigations and prosecutions, without prejudice to the right of the competent minister to order prosecutions and to prescribe binding directives on criminal policy, including policy on investigations and prosecutions.

§ 2. There is one High Council of Justice for all Belgium. In the exercise of its competences, the High Council of Justice respects the independence referred to in § 1.

The High Council of Justice is composed of a Dutch-speaking college and of a French-speaking college. Each college comprises an equal number of members and is constituted with equal representation, on the one hand, of judges and officers of the public prosecutor's office elected directly by their peers under the conditions and in the manner determined by the law and, on the other hand, of other members appointed

by the Senate by a two-thirds majority of the votes cast, under conditions established by the law.

Within each college, there is a nomination and appointment committee, as well as an advisory and investigatory committee, which are constituted with equal representation in accordance with the provision laid down in the preceding paragraph.

The law specifies the composition of the High Council of Justice, of its colleges and of their committees, as well as the conditions under which and the manner in which they exercise their competences.

§ 3. The High Council of Justice exercises its competences in the following areas:

1° the nomination of candidates for appointment as judge, as referred to in § 4, first paragraph or for appointment as officer of the public prosecutor's office;

2° the nomination of candidates for an appointment to the positions referred to in § 5, first paragraph and to the position of head of the public prosecutor's office;

3° access to the position of judge or of officer of the public prosecutor's office;

4° training of judges and of officers of the public prosecutor's office;

5° drafting of general profiles for the positions referred to in 2°;

6° voicing of advice and of proposals concerning the general operation and organisation of the judiciary;

7° general surveillance on and the promoting of the use of means of internal control;

8° to the exclusion of all disciplinary and criminal competences:

– the receiving and the following-up of complaints relating to the operation of the judiciary;

– the conducting of an enquiry on the operation of the judiciary.

Under the conditions and in the manner determined by the law, the competences referred to in 1° to 4° are assigned to the relevant nomination and appointment committee, and the competences referred to in 5° to 8° are assigned to the relevant advisory and investigatory committee. The law determines the cases in which and the manner in which the nomination and appointment committees and the advisory and investigatory committees exercise their competences jointly.

A law to be adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph determines the other competences of this Council.

§ 4. The justices of the peace and the judges of the courts and of the Supreme Court are appointed by the King under the conditions and in the manner specified by the law.

Such appointment is made on reasoned nomination by the relevant nomination and appointment committee, by a majority of two thirds in accordance with the terms specified by the law and after evaluation of qualifications and aptitude. The nomination can be rejected only in the manner specified by the law and with justification.

In the case of appointment of an appeal judge or of a judge of the Supreme Court, the general assembly of the court concerned issues a reasoned opinion in the manner

specified by the law, prior to the nomination referred to in the preceding paragraph.

§ 5. The first president of the Supreme Court, the first presidents of the appeal courts and the presidents of the lower courts are appointed to those positions by the King under the conditions and in the manner specified by the law.

Such appointment is made on reasoned nomination by the relevant nomination and appointment committee, by a majority of two thirds in accordance with the terms specified by the law and after evaluation of qualifications and aptitude. The nomination may be rejected only in the manner specified by the law and with justification.

In the case of appointment to the position of first president of the Supreme Court or of first president of an appeal court, the general assembly of the court concerned issues a reasoned opinion in the manner specified by the law, prior to the nomination referred to in the preceding paragraph.

The president of the Supreme Court, the presidents of the sections of this court, the presidents of the divisions of the appeal courts and the vice-presidents of the lower courts are appointed to their positions by the courts from their midst under the conditions and in the manner specified by the law.

Notwithstanding the provisions of Article 152, the law specifies the duration of the appointment to these positions.

§ 6. In the manner specified by the law, the judges, the incumbents of the positions referred to in § 5, fourth paragraph and the officers of the public prosecutor's office are subject to an evaluation.

Transitional provision

The provisions of §§ 3 to 6 enter into force after the setting up of the High Council of Justice, referred to in § 2.

On that date, it is assumed that the first president and the president of the Supreme Court, the presidents of the sections of this court, the first presidents of the appeal courts, the presidents of the divisions of these courts and the presidents and vice-presidents of the lower courts are appointed to these positions for the duration and under the conditions specified by the law and that they are appointed at the same time to the Supreme Court, to the appeal court or to the labour court and to the corresponding lower court, respectively.

In the meantime, the following provisions remain applicable:

The justices of the peace and the judges of the lower courts are appointed directly by the King.

The judges of the appeal courts and the presidents and vice-presidents of the courts of first instance under their jurisdiction are appointed by the King from two lists each with two candidates, one submitted by these courts, the other by the provincial councils and the Parliament of the Brussels-Capital Region, depending upon the case.

The judges of the Supreme Court are appointed by the King from two lists each with two candidates, one submitted by the Supreme Court, the other alternately by the House of Representatives and by the Senate.

In these two cases, the candidates placed on one list may also appear on the other. All the nominations are made public at least fifteen days before the appointment. The courts choose from among themselves their presidents and vice-presidents.

Article 152

Judges are appointed for life. They retire at an age determined by the law and receive the pension provided for by the law.

No judge can be deprived of his post or suspended except by a court decision.

The transfer of a judge can only take place by his appointment to a new position and with his consent.

Article 153

The King appoints and dismisses officials of the public prosecutor's offices attached to the courts.

Article 154

Salaries of members of the judiciary are determined by the law.

Article 155

A judge cannot accept a salaried position from a Government, unless this position is exercised free of charge, and even then, such a position must not entail an incompatibility as determined by the law.

Article 156

There are five appeal courts in Belgium:

1° that of Brussels, with jurisdiction over the provinces of Flemish Brabant, of Walloon Brabant and the bilingual region of Brussels-Capital;

2° that of Ghent, with jurisdiction over the provinces of West Flanders and East Flanders;

3° that of Antwerp, with jurisdiction over the provinces of Antwerp and Limburg;

4° that of Liege, with jurisdiction over the provinces of Liege, Namur and Luxembourg;

5° that of Mons, with jurisdiction over the province of Hainaut.

Article 157

There are military courts when a state of war referred to in Article 167, § 1, second paragraph has been stated to exist. The organisation of the military courts, their powers, their members' rights and obligations as well as their members' terms of office are determined by the law.

There are commercial courts in the places determined by the law. The law lays down rules for their organisation, their powers, the way their members are appointed as well as their members' terms of office.

The law also lays down rules for the organisation of the labour courts, their powers, the way their members are appointed as well as their members' terms of office.

There are courts for the enforcement of penalties in the places determined by the law. The law lays down rules for their organisation, their powers, the way their members are appointed as well as their members' terms of office.

Transitional provision

The first paragraph becomes effective on the date of repeal of the Law of 15 June 1899 containing Titles I and II of the Military Penal Procedure Code.

Until then, the following provision remains effective:

Specific laws regulate the organisation of the military courts, their powers, their members' rights and obligations as well as their members' terms of office.

Article 158

The Supreme Court makes decisions in conflicts of powers in the manner provided for by the law.

Article 159

Courts only apply general, provincial or local decisions and regulations provided that they are in accordance with the law.

CHAPTER VII

ON THE COUNCIL OF STATE AND ADMINISTRATIVE COURTS

Article 160

There is a Council of State for all Belgium, the composition, competences and functioning of which are determined by the law. However, the law can give the King the power to establish the procedure in accordance with the principles that it determines.

The Council of State makes decisions by means of judgments as an administrative court and provides an opinion in the cases determined by the law.

Article 161

An administrative court can only be established by virtue of a law.

CHAPTER VIII

ON PROVINCIAL AND MUNICIPAL INSTITUTIONS

Article 162

Provincial and municipal institutions are regulated by the law. The law guarantees the application of the following principles:

- 1° the direct election of the members of provincial and municipal councils;
- 2° the attribution to provincial and municipal councils of all that is of provincial and municipal interest, without prejudice to the approval of their acts in the cases and in the manner that the law determines;
- 3° the decentralisation of competences to provincial and municipal institutions;
- 4° the public nature of provincial and municipal council meetings, within the limits established by the law;
- 5° the disclosure of accounts and budgets;
- 6° the intervention of the supervisory authority or of the federal legislative power to prevent the law from being violated or public interests from being harmed.

In accordance with a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, the organisation and exercise of administrative supervision can be regulated by the Community or Regional Parliaments.

In accordance with a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, the federate law or the rule referred to in Article 134 establishes the conditions and the manner in which several provinces or municipalities can cooperate or form associations. However, provincial councils or municipal councils cannot be permitted to deliberate jointly.

Article 163

The competences exercised in the Flemish and Walloon Regions by elected provincial bodies are exercised, in the bilingual region of Brussels-Capital, by the Flemish and French Communities and by the Joint Community Commission, each with respect to matters falling under their responsibility in pursuance of Articles 127 and 128 and, with respect to other matters, by the Brussels-Capital Region.

However, a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph establishes the detailed rules by which the Brussels-Capital Region or any institution whose members are designated by the latter exercise the competences described in the first paragraph which do not belong to those matters referred to in Article 39. A law adopted by the same majority lays down rules for the attribution to those institutions described in Article 136 of all or part of the competences referred to in the first paragraph that belong to those matters described in Articles 127 and 128.

Article 164

The drafting of registry office certificates relating to civil status and the maintenance of registers fall exclusively under the responsibility of the municipal authorities.

Article 165

§ 1. The law creates metropolitan districts and federations of municipalities. It determines their organisation and their competences and, when doing so, guarantees the application of the principles described in Article 162.

Each metropolitan district has a council and an executive college.

The president of the executive college is elected by the council from its midst; his election is ratified by the King; the law establishes his status.

Articles 159 and 190 apply to the decisions and regulations of the metropolitan districts and the federations of municipalities.

The boundaries of the metropolitan districts and of the federations of municipalities can only be changed or corrected by virtue of a law.

§ 2. The law creates the body within which each metropolitan district and the nearest federations of municipalities consult each other under the conditions and in the manner which the law establishes to examine common problems of a technical nature that fall under their respective competence.

§ 3. Several federations of municipalities may cooperate or form associations with each other or with one or more metropolitan districts in accordance with the conditions and in the manner prescribed by the law to jointly regulate and manage those issues that fall within their competence. Their councils are not permitted to deliberate jointly.

Article 166

§ 1. Article 165 applies to the metropolitan district to which the capital of the Kingdom belongs, with the exception of what is provided for hereinafter.

§ 2. The competences of the metropolitan district to which the capital of the Kingdom belongs are, in the manner determined by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, exercised by the bodies of the Brussels-Capital Region created by virtue of Article 39.

§ 3. The bodies described in Article 136:

1° possess, each for its Community, the same competences as the other organising powers with respect to cultural, educational and person-related matters;

2° exercise, each for its Community, the competences delegated to them by the Flemish Community Parliament and by the French Community Parliament;

3° jointly regulate those matters described in 1° which are of common interest.

TITLE IV

ON INTERNATIONAL RELATIONS

Article 167

§ 1. The King directs international relations, notwithstanding the competence of Communities and Regions to regulate international cooperation, including the concluding of treaties, for those matters that fall within their competences in pursuance of or by virtue of the Constitution.

The King commands the armed forces; he states that there exists a state of war or that hostilities have ceased. He notifies the Houses with additional appropriate messages as soon as interests and security of the State permit.

Cession, exchange or expansion of territory can only take place by virtue of a law.

§ 2. The King concludes treaties, with the exception of those regarding matters described in § 3. These treaties take effect only after they have received the approval of the Houses.

§ 3. The Community and Regional Governments described in Article 121 conclude, each one in so far as it is concerned, treaties regarding matters that fall within the competence of their Parliament. These treaties take effect only after they have received the approval of the Parliament.

§ 4. A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph fixes the specific rules for the concluding of treaties described in § 3 and of the treaties that do not exclusively concern matters falling within the competence of the Regions or Communities in pursuance of or by virtue of the Constitution.

§ 5. The King, by common consent with the Community or Regional Governments concerned, can denounce treaties concluded before 18 May 1993 and covering matters described in § 3.

The King denounces these treaties if the Community or Regional Governments concerned invite him to do so. A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph establishes the procedure in the event of disagreement between the Community and Regional Governments concerned.

Article 168

From the beginning, the Houses are informed of negotiations concerning any revision of the treaties establishing the European Community and the treaties and acts which have modified or complemented them. They receive the draft treaty before its signature.

Article 169

In order to ensure the observance of international or supranational obligations, the authorities mentioned in Articles 36 and 37 can, provided that the conditions stipulated by the law are met, temporarily replace the bodies mentioned in Articles 115 and 121. This law must be adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

TITLE V

ON FINANCES

Article 170

§ 1. Taxes to the benefit of the State can only be introduced by a law.

§ 2. Taxes to the benefit of a Community or Region can only be introduced by a federate law or a rule as described in Article 134.

The law determines, with respect to the taxes referred to in the first paragraph, the exceptions that are proved to be necessary.

§ 3. A charge or tax can only be introduced by a province by the decision of its council.

The law determines, with respect to the taxes described in the first paragraph, the exceptions that are proved to be necessary.

The law can abolish, either totally or partially, the taxes referred to in the first paragraph.

§ 4. A charge or tax can only be introduced by the metropolitan districts, federations of municipalities or by the municipalities by a decision of their council.

The law determines, with respect to the taxes referred to in the first paragraph, the exceptions that are proved to be necessary.

Article 171

Taxes to the benefit of the State, a Community or a Region are subject to an annual vote.

The rules which introduce them are valid only for one year if they are not renewed.

Article 172

No privileges with regard to taxes can be introduced.

No exemption or reduction of taxes can be introduced except by a law.

Article 173

Except to the benefit of the provinces, the bodies responsible for polders and for draining and flood protection, and except for the cases formally excepted by the laws,

the federate laws and rules referred to in Article 134, charges can only be claimed from citizens in the form of taxes to the benefit of the State, the Community, the Region, the metropolitan district, the federation of municipalities or the municipality.

Article 174

Each year, the House of Representatives passes the law that settles the final accounts and approves the budget. However, the House of Representatives and the Senate fix their respective operating allowances annually.

All State receipts and expenditure must be included in the budget and in the accounts.

Article 175

A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph establishes the system for financing the Flemish Community and the French Community.

The Flemish and French Community Parliaments, each one for matters of its concern, decide by federate law upon the use of their revenues.

Article 176

A law establishes the system for financing the German-speaking Community.

The Parliament of the German-speaking Community decides by federate law upon the use of its revenues.

Article 177

A law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph establishes the system for financing the Regions.

Regional Parliaments determine, each one for matters of its concern, the use of their revenues, by means of the rules referred to in Article 134.

Article 178

Under the conditions and in the manner stipulated by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph, the Parliament of the Brussels-Capital Region transfers, by the rule referred to in Article 134, financial means to the Joint Community Commission and to the Flemish and French Community Commissions.

Article 179

No pension or gratuity payable by the public treasury can be attributed other than by virtue of a law.

Article 180

Members of the Court of Audit are appointed by the House of Representatives for a term established by the law.

This Court is responsible for examining and validating the general administration accounts and the accounts of all accounting officers answerable to the public treasury. It must see that no budgetary item is surpassed and that no transfers take place. The Court also has general oversight of operations relating to the establishment and collection of entitlements owed to the State, including tax receipts. It clears the accounts of the various State administrations and is responsible for collecting all information and accounting documents needed for that purpose. General accounts of the State are submitted to the House of Representatives with the Court of Audit's observations.

This Court is organised by the law.

Article 181

§ 1. The salaries and pensions of ministers of religion are paid for by the State; the amounts required are charged annually to the budget.

§ 2. The salaries and pensions of representatives of organisations recognised by the law as providing moral assistance according to a non-denominational philosophical concept are paid for by the State; the amounts required are charged annually to the budget.

TITLE VI

ON THE ARMED FORCES AND THE POLICE SERVICE

Article 182

Army recruitment methods are determined by the law. The law also regulates the promotion, the rights and the duties of military personnel.

Article 183

Military quotas are subject to an annual vote. The law that determines them is valid only for one year if it is not renewed.

Article 184

The organisation and competence of the integrated police service, structured at two levels, are regulated by the law. The essential features of the status of the members of the personnel of the integrated police service, structured at two levels, are regulated by the law.

Transitional provision

However, the King can decide upon and implement the essential features of the status of the members of the personnel of the integrated police service, structured at two levels, provided that this decree, with regard to these features, is confirmed by the law before 30 April 2002.

Article 185

Foreign troops may only be admitted to the service of the State, or occupy or cross the territory by virtue of a law.

Article 186

Military personnel can only be deprived of rank, honours and pensions in the manner described by the law.

TITLE VII

GENERAL PROVISIONS

Article 187

The Constitution cannot be wholly or partially suspended.

Article 188

From the day on which the Constitution becomes enforceable, all laws, decrees, decisions, regulations and other acts that are contrary to it are abrogated.

Article 189

The text of the Constitution is drafted in Dutch, in French and in German.

Article 190

No law or decision, or regulation of general, provincial or municipal administration is binding until it has been published in the manner described by the law.

Article 191

All foreigners on Belgian soil benefit from the protection provided to persons and property, except for those exceptions provided for by the law.

Article 192

An oath can only be made obligatory by virtue of a law. The law determines the wording.

Article 193

The Belgian Nation adopts red, yellow and black colours, and as arms of the kingdom the Lion of Belgium with the motto: UNION IS STRENGTH.

Article 194

The city of Brussels is the capital of Belgium and the seat of the Federal Government.

TITLE VIII

ON THE REVISION OF THE CONSTITUTION

Article 195

The federal legislative power has the right to declare that there are reasons to revise such constitutional provision as it determines.

Following such a declaration, the two Houses are automatically dissolved.

Two new Houses are then convened, in accordance with Article 46.

These Houses make decisions, in common accord with the King, on the points submitted for revision.

In this case, the Houses can only debate provided that at least two thirds of the members who make up each House are present; and no change is adopted unless it is supported by at least two thirds of the votes cast.

Article 196

No constitutional revision can be started or pursued during times of war or when the Houses are prevented from meeting freely on federal territory.

Article 197

During a regency, no changes can be made to the Constitution regarding the constitutional powers of the King and Articles 85 to 88, 91 to 95, 106 and 197 of the Constitution.

Article 198

In agreement with the King, the Constituent Houses can change the numbering of articles and of subdivisions of the articles of the Constitution, as well as the subdivisions of the latter into titles, chapters and sections, modify the terminology of provisions not submitted for revision in order to harmonise them with the terminology of new provisions and to ensure the concordance of the Dutch, French and German texts of the Constitution.

In this case, the Houses can debate only provided that at least two thirds of the members who make up each House are present; and no change will be adopted unless it is supported by at least two thirds of the votes cast.

TITLE IX

THE ENTRY INTO FORCE AND TRANSITIONAL PROVISIONS

I. – The provisions of Article 85 will for the first time be applicable to the progeny of H.R.H. Prince Albert, Felix, Humbert, Theodore, Christian, Eugene, Marie, Prince of Liege, Prince of Belgium, it being understood that the marriage of H.R.H. Princess Astrid, Josephine, Charlotte, Fabrizia, Elisabeth, Paola, Marie, Princess of Belgium to Lorenz, Archduke of Austria-Este, is regarded as having obtained the consent described in Article 85, second paragraph.

Until such time, the following provisions remain in effect.

The constitutional powers of the King are hereditary through the direct, natural and legitimate descent from H.M. Leopold, George, Christian, Frederick of Saxe-Coburg, from male to male, by order of primogeniture and with the permanent exclusion of women and of their descendants.

The prince who marries without the King's consent or, in his absence, without the consent of those exercising the King's powers in cases provided for by the Constitution shall be deprived of his right to the crown.

Nonetheless, this right may be restored by the King or, in his absence, by those exercising the powers of the King in cases provided for by the Constitution, but only with the assent of both Houses.

II. [Repealed]

III. – Article 125 is valid for events taking place after 8 May 1993.

IV. [Repealed]

V. [Repealed]

VI. – § 1. [Repealed]

§ 2. [Repealed]

§ 3. The personnel and the assets of the province of Brabant will be divided between the province of Flemish Brabant, the province of Walloon Brabant, the Brussels-Capital Region, the authorities and the institutions described in Articles 135 and 136, as well as

the federal authority, in accordance with the terms determined by a law adopted by a majority as described in Article 4, last paragraph.

Following the next renewal of the provincial councils and until they are divided, personnel and assets remaining in common will be jointly managed by the province of Flemish Brabant, the province of Walloon Brabant and by the authorities which are competent in the bilingual region of Brussels-Capital.

§ 4. [Repealed]

§ 5. [Repealed]